



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

TRIUMPH Tiger 1050 Sport 2016-

© by MRA-Klement GmbH – 5/2017 4025066159949

D

MONTAGEANLEITUNG

Triumph Tiger 1050 Sport 16-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm
4	Linsenschrauben M5x16mm	10554	Inbus 5mm (2 Stück)
2	Linsenschrauben M5x35mm	10632	
6	U-Scheibe 13x6x0,5mm	10669	
2	Winkel	10671	
2	Gummimutter M5	10629	
2	Distanzhülse 15mm	10636	
2	O-Ringe 4,5x1,5mm	10992	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Entfernen Sie die Schrauben und die Originalscheibe (P1).
3. Halten Sie bei den oberen Schrauben mit einem zweiten Inbusschlüssel dagegen (P2).
4. Befestigen Sie die Metallwinkel mit den Schrauben M5 x 16 an den oberen Befestigungspunkten und stecken Sie die Gummimuttern hinein (P3 + P4).
5. Stecken Sie die mitgelieferten Linsenschrauben (M5 x 35mm) mit den Kunststoffscheiben durch die unteren Löcher der MRA-Scheibe hindurch. Anschließend stecken Sie die Distanzhülsen (15mm) und die O-Ringe von innen auf die Schrauben (P5).
6. Drehen Sie die Metallwinkel so in Position, dass die offene Seite nach innen zeigt (P4).
7. Bringen Sie die MRA-Scheibe auf dem Motorrad in Position und befestigen Sie sie oben mit den Schrauben M 5x16 und den Kunststoffunterlegscheiben und unten mit den vormontierten Schrauben.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen key, 3 mm
4	Oval head screws, M5 x 16 mm	10554	Allen key, 5 mm (2 pcs)
2	Oval head screws, M5 x 35 mm	10632	
6	Washers, 13 x 6 x 0.5 mm	10669	
2	Brackets	10671	
2	Rubber nuts, M5	10629	
2	Bushings, 15 mm	10636	
2	O-rings, 4.5 x 1.5 mm	10992	

How to mount the screen on your motorbike:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Remove the screws from the original screen (P1).
3. Hold the upper screws in place using the second Allen key (P2).
4. Fasten the metal brackets to the upper fastening points using the M5 x 16 mm screws, and insert the rubber nuts (P3 + P4).
5. Insert the M5 x 35 mm oval head screws and plastic washers included through the lower holes in your MRA screen. After that, place the 15 mm bushings and O-rings onto the screws from inside (P5).
6. Twist each metal bracket until the open side faces inward (P4).
7. Position the MRA screen on your motorbike, then fasten it with the M5 x 16 screws and plastic washers on the upper part and the screws you have already mounted on the lower part.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Vis à six pans creux 3 mm Vis à six pans creux 5 mm (2 pièces)
4	Vis à tête bombée M5 x 16 mm	10554	
2	Vis à tête bombée M5 x 35 mm	10632	
6	Rondelle de réglage 13x6x0,5mm	10669	
2	Équerre	10671	
2	Écrous en caoutchouc M5	10629	
2	Douille d'écartement 15mm	10636	
2	Joint toriques, 4,5x1,5 mm	10992	

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Retirez les vis et le pare-brise d'origine (P1).
3. Maintenez contre avec une clé mâle coudée pour vis à six pans creux (P2) au niveau des vis supérieures.
4. Fixez les pièces angulaires en métal aux points de fixation supérieurs à l'aide des vis M5 x 16 puis insérez-y les écrous en caoutchouc (P3 + P4).
5. Insérez les vis à tête bombée fournies (M5 x 35mm) avec les rondelles en plastique à travers les perçages en bas du pare-brise MRA. Ensuite, glissez les douilles d'écartement (15mm) et les joints toriques sur les vis de l'intérieur (P5).
6. Tournez la pièce angulaire métallique dans une position telle que le côté ouvert est dirigé vers l'intérieur (P4).
7. Mettez le pare-brise en place sur la moto et fixez-le en haut avec les vis M 5x16 ainsi que les rondelles en plastique, et en bas avec les vis pré-montées.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Brugola da 3 mm
4	Viti a testa bombata M5x16 mm	10554	Brugola da 5 mm (2 pezzi)
2	Viti a testa bombata M5x35 mm	10632	
6	Rondella a U 13x6x0,5 mm	10669	
2	Angolo	10671	
2	Dadi in gomma M5	10629	
2	Boccola distanziale da 15 mm	10636	
2	O-ring 4,5x1,5 mm	10992	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Rimuovere le viti e il cupolino originale (foto P1).
3. In prossimità delle viti superiori contrapporre una seconda chiave a brugola (P2).
4. Fissare gli angolari metallici con le viti M5 x 16 nei punti di fissaggio superiori e inserire i dadi in gomma (P3 + P4).
5. Introdurre le viti a testa bombata in dotazione (M5 x 35mm) con le rondelle in plastica attraverso i fori inferiori del cupolino MRA. Successivamente inserire le boccole distanziali (15 mm) e gli o-ring dall'interno sulle viti (P 5).
6. Ruotare gli angolari metallici in posizione in maniera tale che il lato aperto indichi verso l'interno (P4).
7. Portare il cupolino MRA sulla moto in posizione e fissarlo in alto con le viti M 5x16 assieme alle rondelle in plastica e in basso con le viti premontate.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE *Triumph Tiger 1050 Sport 16-*

**Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.**

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Allen 3mm
4	Tornillos alomados M5x16mm	10554	Allen 5mm (2 piezas)
2	Tornillos alomados M5x35mm	10632	
6	Parabrisas en U 13x6x0,5mm	10669	
2	Escuadra	10671	
2	Tuerca de goma M5	10629	
2	Casquillo distanciador 15mm	10636	
2	Juntas tóricas, 4,5x1,5mm	10992	

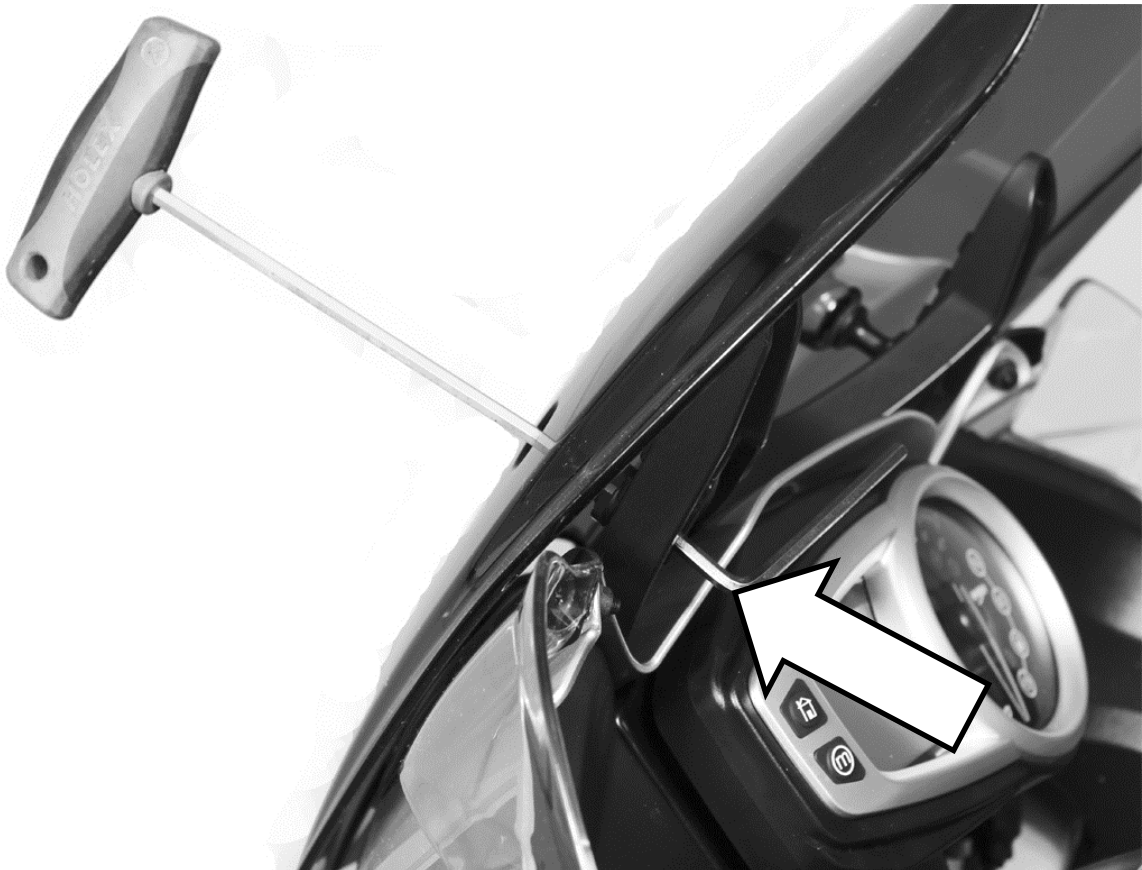
Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Retire los tornillos y el parabrisas original (P1).
3. Sostenga los tornillos superiores con una segunda llave Allen (P2).
4. Fije la escuadra de metal con los tornillos M5 x 16 en los puntos de fijación superiores e introduzca las tuercas de goma (P3 + P4).
5. Inserte los tornillos alomados suministrados (M5 x 35mm) con las arandelas de plástico a través de los orificios inferiores del disco MRA. A continuación, inserte los casquillos distanciadores (15mm) y las juntas tóricas desde dentro sobre los tornillos (P5).
6. Gire la escuadra de metal en posición de tal manera que el lado abierto apunte hacia el interior (P4).
7. Coloque el disco MRA en posición sobre la motocicleta y fíjelo por la parte superior con los tornillos M5x16 y las arandelas de plástico, y en la parte inferior con los tornillos premontados.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P 1



P 2



P 3



P 4



P 5